

Ի Ն Ա Ն Ք

Պետեր սաբորրի ցիր տեճարց իյին	3
Իրննի տեճա իյին	2
Իլ աւնիճէլէ գոմալսինն պէճէր սաբորր	10
Ձիստաճ տերն խալիսէլ իւմար իյին ապրնա բա գարուց օլուճար :	

Ուսմուրը նափասեա այիտ պէնալէք մէննանէն
տէրն օրունուր :

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱՔԱ ԳՕՐՍԱՄԸ

Հ. Գ. ռուսումի	30	գաբ. Գ. Ե.	15 22½
Վ. Գ. Կարի	31	այլը (տոնալը)	15 23
Իւնկիֆիէ Գաբ.	30	Գ. ռուս.	00 00
		այլը. 31	00 00
Կէրի. Ա. Ա.	Իսթիքրազ		24 10
	Ի. Բ.		14 25
	Բ. Գ.		15 22
Ռուսկի շլմէնադֆէրի			38 ½
Ազէ. ֆարի			7 0
Ռաբոր			00
Հէյսալէսիդ			15
ԳԱՆԳԱ ԱԳՈՒՐՈՆԼԱՐԸ			
Գրէսի Ժէնէրալ			7 12½
Սթամպոլ պանգաւր			6 30
Սօսիէթէ Ժէնէրալ			4 13
Թրամպայ			4 7½
Սօսիէթէ օթթօմնի պանգաւր			4 15
ԱԶԶԵՆԻՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ			
Օսմ. լիւրաւ 100 դրուշտան			72 Բր
Գէնազ Մէճիսիէճի ֆարզ			108 12
Մէթալիք			108 00
Գէնլիք			104 04
Ալթըլլիք			104 05
Գալթըր			800
Գայմիք			5000
Ինկիլիք լիւրաւ			111 1
Տօրանսըզ ալթրուսու			88 15
Բօլ			90 32
Գրէմիզ ալթրուսու			51 15
Գարպօն քալէսի			10 65
Իսթիքրազը տալիսի			00 00
Գարանսի			34 26
Աշըլուր Գուբօն Զէսիք			34 37

ԷՎՐՈՔԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Հօնորա , 12 Ապրիլ

Ինկիլիշ գոնսօրիտի	101	1/16
Էսպանոս ուսմանի տակ	7	1/4
» » զարան. գ. ք.	14	
5 խթիգրացը 1 խնժի սընըֆ	23	3/4
71 » » 2	4	1/8
79 » » 3	13	7/8
Տէլէմֆի Ալիէնէնի 71 խթիգ.	79	1/16
Օսմանի Գանգազը	40	1/8
Բուսիտ խթիգրացը 1873	93	1/8
Մըըը խթիգ. պիտէմիշ	80	
Մըըը խթիգալը ըմէնտըֆէր	102	3/4
Տաբիթ խթիգալը	77	7/8
Մըըըը Բոչիլու խթիգրացը	100	1/4
Մանարիթման Էնամը	00	
Գամառն Բաթին	25	4/4

Բարիս, 12 Ապրիլ	
Ֆրանսիացի ֆունտսուռ 390	81 27
Ֆրանսիացի ֆունտսուռ 4 $\frac{1}{2}$	106 53
Էսպանիա ռուբլուսիկէ ալըլ գ. ք.	14 12 $\frac{1}{2}$
Էսպանիա ռուբլուսիկէ ալըլ գ. ք.	14 10
Մուսկատիէ օլմուշ սէրի 6	13 75
Մուսկատիէ օլմուշ սէրի 1	14 05
Րուսիայի չըմէնտ. Թահ.	38
Օսմանլը պահգասը	506 27
Կրէտի Լիօնէ	560
Կրէտի Փանօնէ	1350
Լիօն ազախօնը	1260
Սիււէ ինչ գանալը	2147 00
Րուս ֆունտսուռ 500 1877	99 $\frac{3}{4}$
Թաթարա Էսպանիա	95 60
Մըսըր խաթիգազը պիրլէշմիշ	407 50
Խաթանեա խարիճի խաթիգ	67 $\frac{3}{4}$
Բրիտանիայի Թահալիալը	370
Սեմանա 50 1879	369 37
Գամպիո Լօնտրա	25 28
Բարիս, 12 Ապրիլ	
Ֆրանսիացի ֆունտսուռ 4 $\frac{1}{2}$ 90	
Օսմանլը ֆունտսուռ 4 $\frac{1}{2}$ 90	14 15
Րուսիայի չըմէնտ. Թահ. ք.	
Մըսըր խաթիգազը պիրլէշ.	404 56
Վիէննա, 12 Ապրիլ	
Լօնտրա իւզգրիկէ գամպիո	
Րուսիայի չըմէնտ. Թահ. ք.	19 20

ԱՌԶԵՌՆ

ԲԱՌԱՐԱՆ

ՀԱՅԵՐԵՆԷ Ի ԳԱՂՂԻԵՐԷՆ

Աշխատասիրեաց
ԴՏԱՍ Ա. ՈՍԿԵԱՆ

Հրառարարվեց 23 ընդ թերթ
Բաժանորդագիրն է Մայրաքա-
ղաքի համար 10, դուռնաց հա-
մար 15 դահեկան :

Յետ տպագրության ի Մայրա-
քաղաքի պետի թահառի ի դին 20
խի ի գաւառս լուս :

Բաժանորդը գրուիլ փափագողը պետք է զբմեն ուղղակի. Պոլիս Նշան էջ. Պերպերեանի տպագրատունն, (Եւկիլ զապօթեն ճատտէս-թիւն ՆՃ. Հալաթիա Գոմիսիոն Խանին տակ, Վաւոր էջ. Ի Թղիթալա-ճառանդոր :

ՀԱՅՏՈՒՏ ԳԱՐԸ

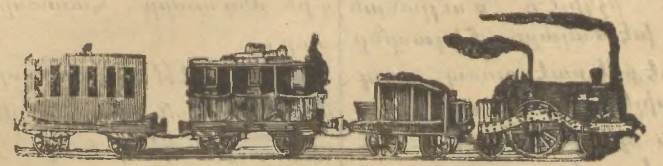
Մէջքիւն Դամ իւէ պոռոտան սո-
տեմ զազէթամըղտա իւէֆրեգա - մա
գամընտա թապ ու նէշր իթմիւ
ստուգումուզ քիթմապը իքի ճիւտ սյա
րազ պաշտման քիւթապ չէքլինտէ
ճիւթէթ իմէ օրաըղըմզտան, պու եք-
րէ սաթընտ չըգ արմընըգ տըր իշպու
քիթմապըն միւնտէրեմաթը, զազէ-
թամըղտա օգ ու մուշ օրանըարըն
թաաութգ իսէճէլի զեճ իւպրէ, հէմ
պիլինճի Նաբալէճմ թաթիկնինտէն
պազը փըգաթաթըն հալլի, հէմ՝ տէ
պաեթի ճալլիպ վէ շայտանը գրասաթ
վէ միւթալէա օլուպ, թէքմիլի 1056
սահիֆէտէն իպարէթ վէ պիւնիւք
գըլթաաա օլտուգու հալթէ, իշթիթա-
սընը արգու իտէնլէթէֆ իեմաթմա գա.
եթէթ Լհլնիթիթ վէ սուհուլէթ օլ-
մա իւպըլէ, 30 զրուշյա սաթմազ տա-
նըզ :

Իյթիրա Իթմէք Իսթէնէնլէրին
Մաթպաամըզա եւխօտ զագէթա միւ-
վէզզիլէրինէ խապէր վիրմէլէրի իւան
օլուսուր :

ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ

Միշտ հաղթողների քայիք

Տէրաատէկէտէ Զինճանճըրար եօ-
գուշունտա 27 նիւմէթօլու ֆապրի-
գատա, չվրօբատան ճէլպ օլունսուշ
օյան նէվիճատ մաքնիալարլար միհ-
քէմ վէ միւ քէմմէլ սուրէթտէ քի-
տապար թէնճիտ օլունսուղու կիպի.
ուսմար թիւճճարիէէ վէ տէվալլիբ
սայլիւրէէ մախսուս տէֆաթիլի ճիլ-
տիէէ վէ իլանսմ վէ գարթ տը վի-
զիթ վէ պունա միւմսիլ հէր տիւր-
լիւ էվրազը մաթպուն զաեթ ճհ-
վէէ ֆիթեթլարլա մունթազամ սու-
րէնմտէ թապ վէ իմալ օլունսուշ տա
պոլունսուղունտան, թալիպլէրնի
հէր վէճհ իլէ մէճնուն իտէճէկի վէ
մէզքիւր մահէլտէ տաթի լէվաղլու-
մաթը տէվալլիբ եանի հէր տիւրլի
քեաղղտ գալէմ իլանքէքէ ֆիւրուխթ
օլունսուղու միւս օլունսուր:



ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Եղանք քարիֆաւր 1887 Մայիս 10 տան իթիպարէն

ՍԵՆԱՆԻԿ—ԻԻՍԳԻԻՊ ԽԱԹԹԸ

522 ՆՐ ԳԱԹԱՐ		521 ՆՐ ԳԱԹԱՐ	
Պէնէր Բազար իրթէսի, Զարչէսպի, ձուռաս վէ Բազար կիւնէրի հարէ- քէթ խտէր.		Պէնէր Բազար իրթէսի, Զարչէսպի, ձուռաս վէ Բազար կիւնէրի հարէ- քէթ խտէր.	
ՍԹԱՍԻՈՆԱՐ	Ս. Տ.	ՍԹԱՍԻՈՆԱՐ	Ս. Տ.
Սէլանիկ	Հարէքթթ	Իւսքիւպ	Հարէքթթ
Թօքսին	»	Զէլէնիքօ	»
Ամաթօպ	»	Քէօքրիւլի	»
Գարասուլու	»	Վէնից-կրասսօ	»
Կուռանճէ	»	Վէրվօլաք	»
Կէվկէլի	»	Տէվրօգաբու	»
Միթօվէ	»	Սթրուճիցա	»
Սթրուճիցա	»	Սթրուճիցա	»
Տէվրօգաբու	»	Միթօվէ	»
Գրիվօլաք	»	Կէվկէլի	»
Վնից-կրասսօ	»	Կուռանճէ	»
Քէօքրիւլի	»	Գարասուլու	»
Զէլէնիքօ	»	Ամաթօպ	»
Իւսքիւպ	»	Թօքսին	»
		Սէլանիկ	»
Արշաւ		Արշաւ	

ԻԻՍՔԻԻՊ—ՄԻԹՐՈՎԼԻՑԱ ԽԱԹԹԸ

622 ՆՕ ԳԱԹԱՐ		621 ՆՕ ԳԱԹԱՐ	
Պէհէր Սալը, Բէնչչնպիւրի Վէ ձուռաա իրթէսի կիւնկերի հարեքէթ իտէր:		Պէհէր Սալը, Բէնչչնպիւրի Վէ ձուռաա իրթէսի կիւնկերի հարեքէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԻՅԱԼԱՐ	Յ. Տ.	ՍԹԱՍԻՅԱԼԱՐ	Ս. Տ.
Իւսկիւր	7 00	Միթրովիցա	1
Ելէսնան	7 57	Ղուչիթիւրն	1
Գաչիանիք	8 45	Քրիշթիյա	2 43
Վէրիսովիշ	9 59	Լիւրիան	3 53
Լիւրիան	10 29	Վէրիսովիշ	4 50
Քրիշթիւրն	11 19	Գաչիանիք	5 15
Ղուչիթիւրն	12 04	Ելէսնան	5 44
Միթրովիցա	12 20	Իւսկիւր	6
Վիտուլ	ԱԳՀԱՐ	Վիտուլ	ԱԳՀ

Մարթա . - Միւսիւ , եկէր սէօյլէտիկնիդ սահիհ իսէ , նա՞սըլ
օլապիլիւր քի . . .

Մէրգուսէ, լազըրտըսընը քէստիկինտէն, Կօնթրան չէօյլէ տէ-
վամ իթտի .

— Նա սըլ, օլապիւրի քի, օեռունպազ Բէրին իւն զէվնի, հազդգէ-
թի հալնիդի սիզտէն կիզէտիպ, սիզի, բէնտի էվատալարը տէյի
թանրթմըյար տոր տիեէնէքալնիզ, տէյի՞ մի:

၂၁၂

Կոնթրան. - Մա՛տմունքացել, պո՛ւ խուռուտու չիմոխի սիգե անկա-
թըըըմ՝, անճագ չուրանե խապեր վերերիմքի, տիկեեեճճկինիդ հի-
քեանե, բէք գիեսառէ յայեանը թէէստիֆ տիւր՝ Լաբին պու հի-
քեանէ մուխթասար՝, օյաճաղընտան, թէէստիւթընըզ ուզուն միւտ-
էթ իթ խիտատ իթմէնէճէք տիր։ Բէտէրինիդ գոնթիւն վէֆաթըն-
տան սոմբա, վալիտէնիդ գոնթիւն տը Բերուալ, պիր վիլեանէթ տա-
նիլինտէ քեպային խալի պիր գոնթիլէտէ, տիւնեստան չէթիմիչ օյա-
ւագ պիր էօմիւր կէչիլմէքտէ, վէ գըլ իագ, տէօրթ եայընտաքի
գըզըլլա եայաճագտա խոխ։ Բէնտիսի հէր նէ գատար զէնկին խոխ
խսէ տէ, խզգմէթքեպարաբընն միգտարը չօգ տէլլ խոխ։ Պու խըզ-
մէթքեպարատան իքիսի, գարը վէ գօճա օլուպ, էքքէք՝ պալլչ
պէքճիլիկի, վէ գար՝ էվլին վէթիլարաճըլընը իլիֆա իթմքտէ օլուոգ-
լաբէ հալուէ, վալիտէնիդն էմնիլեթին քեպալիլէսինի գաղանմիլար
խոխ։ Պիր կիճէ, գոնթէս օտաքընտա էօլիւ պուլունտու, վէ քէնտ
էմնիլեթիլինի գաղանմըլ օյան իքի խըզմէթքեար տա, մէպուրէնին
եէթիմ՝ պրագտըղը չօճուղու պիրիլքտէ կէօթիւրէքէք, սէլգիլէեի
թէքը իթմիլչէր խոխ։ Պունչար հէր նէ գատար արանըլտը իսէ տէ-
պուլուրեանմաքը, վէ ֆիրաքա պիլգէեհին պու աղիլինէ, էվլիլ էմիլ-
տէ բէք չօգ մանէպար վէրիլտի, Հիւքիւմէթ տախի, պու վագըա-
տան միւլէէստիր օլարագ, թաճըզգաթը լազըմէնին իճրաքըն էմր
իլլէնէքըէ, մատամ տը Բերուալըն իթէմիլ սէրվէթիլինն հէօճէթ վէ
սէնէտլէրի ալըըրըլըլ օլուողու թէպէլեիւն իթտի։ Պիլիմապի,
պու պպատէ էֆքեքարը ումուլիլէն՝ ֆիրաբիլէրի, եանի Բէքին իլն
էվլիլինէ, ճիւսանէթ, սիքգալթ վէ չօճուգ ալըընագըլըլ թէօնօկիլէ-
րիլլէ իթհամ իլլէմիչ տիր։

ՄարԹա տիԹրէհիպ, պէյնզի էօրիւ կիպի սօլտու, վէ երւք-սէք սէտա իլէ,

— Ա՛հ, պու տէհէթլի շէյ տիր, տէտի, ֆադաթ մուախսա—

միայն Անըն գապպինի գազանամամագլըղըմ, միւմբին տէյիւ տիր •
Շահետ մուխալիֆէթ տէ իտէր իսէ, իդուփահը, լազըմ իւ ինրա
պիր հալէ կէթիրէպիլիրիմ • Բէճալարըմ տիրէնիմէտիկնտէ, միւ-
րատըմը ճէպրէն մէզըրի ինրահէ վազ իտէրիմ • պունտան պէօյլէ
նէտէն գօրգապիլիրիմ • Հիւ բիմնէտէն • Հէր շէյէ հարիմիմ, չիւնքի
հէր շէյի էպվիճնէ քէշֆ իթմիշիմ տիր • Պինսապէրին Մարթա պանս
իթմարտ իտէճնէք տիր • Պէնտին էալընըզ պիր շէյ հքսիլէճնէք տիր •
Օտիս, սերվէթինին հէօճճնէթլէրի տիր • հալպուքի քէնտիրս պանս
անլէրի թէյիմ իտէճնէք տիր •

ՕԼ էսնատէ գարու աչըլըպ, Կէնճ գըզ հալվէթ օտապընա տախիլ
օլտու :

Մէջգալութ, կիւմուշիւ աթլաստան կիւնիմիջ օլտուղու ֆիթա-
նը, վէ սաչլարընը կիւղզիկի, վէհասըլ հէր վէհճէ շայեանը թէ-
հայեիւր սիմարը իւէ, ֆէվզէլատէ ճալիպ վէ հիւսնաւ պիր հէյեթ
քէսպ իթմիշ օլուպ, վալիտէսի գօնթէս տը Գէրուպա օլ տէրհճէ
պէնղէթօրտու քի, կօնթրան էվվէ էմիրտէ շաչապարտ, վէ հէման
տիւշպար տէհէթ օլտու, Լաքըմ, մալլուժիւմիւղ օլտուղու իւղքէ,
սերգում, քէստի քէնտիսիւնէ հաքիմ օլտուղու ճիհէթլէ, մէքըիւր
էսերը հէնէճանը, անիւտէ կէյտի:

Մարթան կէլինճէ, վագաա հէհէճան իլինտէ պոլունմաեոր-
տու իսէ տէ, սիմաքնտա թէանճիւպ ալէսմէթի կէօրիւմէքտէ իսի:
Կօնթրան, կէնճ գըզըն գարչըքնտա թէվազու իթտիկինտէ,
մէրգումէ,

— Միւսիւ, պէնիպէ կէորիւշմէք իսթէտիկինիզի մատամ փէրֆօ պիր ազ էվվէլ խապէր վիրտի, տէտի:

ԳճՆԹՐԱՆՆԵՐ - ԷՎԻԼԵԹ, ժամտուազէշ:
ՄԱՐԹԻԱ - (Թէպէս արտաքին խտրութեամբ) Պէնի նշանէն թանքաւորը ընդ-
զը, վե՛նէ՛ մատտէ իւզերին՝ պէնիսկէ կէօրիւսէն իսթանբուլին հոգի
սուրազ պիւրի մէտնիկիս՝ ճիւզէթիւթէ, տէպիլիթիւրիւթիս տօրաւը դառնիթիւթ
մէրադադա տ. գայարադ. գաւրաւա կէպիւթ:

Նոյն ժամանակ, Ստամբուլում, արաբները մոհակներով մատուցել են ճեշեր հազարավոր տարեկան, իսկ Կոնստանդնուպոլսում, օրը մեկ անգամ արաբները հազարավոր տարեկան խնայարարներ են արժեքից զուրկ արձակում:

Մարթա . - (Հայրէթլէ .) Միւսթագայէի՞մ մի .

Կօնթրան . - Էվվէթ , մատմուռազէյ .

Մարթա . - Պու նա՞սր/ գապի/ օյապի/իր .